

CASA TRANSLÚCIDA MAISON TRANSLUCIDE

Alfons Soldevila

Es tracta de l'assaig d'un prototip que pretén estimular l'experimentació sobre el tema de l'habitatge: una casa els murs de la qual són translúcids, així com la coberta i els forjats que separen els diferents nivells. La ubicació de qualsevol objecte és condicionada per la translucidesa dels plans de tancament interior i del terra. La utilització general de l'espai tendeix a produir un efecte flotant a l'interior de les diferents dependències. Aquestes característiques permeten analitzar el comportament de la gent en un espai que posseeix unes condicions excepcionals de lluminositat, transparència i flexibilitat. El sistema constructiu s'ha plantejat de manera «lúdica»: una sola persona pot construir l'habitatge en períodes interromputs, amb un consum d'energia semblant al que es produeix fent esport. La casa s'ha dimensionat de manera que es pugui construir al terra i situar-la després en un punt elevat mitjançant una grua. No són necessaris cap mena de fonaments. / JOSEP MARIA MONTANER

Si bé la casa translúcida s'ha concebut com un espai per a l'experimentació sobre l'habitatge i l'entorn domèstic contemporanis, es tracta sobretot d'un projecte docent. Des que els mateixos alumnes la van construir, ha acollit part dels cursos de projectes d'Alfons Soldevila a l'ETS d'Arquitectura de Barcelona. S'hi han dut a terme experiències com ara el desenvolupament de solucions constructives, l'estudi de formes diferents d'alterar o definir l'espai mitjançant la llum, o el disseny de mobiliari, que constitueix en algun cas una alternativa abstracta i simplificada a algunes solucions convencionals de la indústria. La coberta, els murs exteriors i els forjats de la casa, que pesa menys de 12 t, estan formats per pells de policarbonat suportades per perfils d'acer inoxidable. Un dipòsit situat a la part inferior de la coberta recull l'aigua de la pluja per a permetre'n la reutilització. L'aire calent s'acumula a la part superior de la coberta, i és expulsat a l'exterior a l'estiu i reconduït per mitjà de ventiladors cap al primer forjat a l'hivern. La calefacció s'obté gràcies a un terra radiant agrícola enterrat; la ventilació encreuada, mitjançant una obertura a cada extrem de la coberta. A l'estiu, la coberta es pot protegir de la radiació solar amb malla agrícola. L'espai entre el primer forjat i el terra (1,20 m) rep llum natural, per la qual cosa pot funcionar com a hivernacle per a un hort de conreu hidropònic.

Il s'agit d'un prototype ayant pour but de stimuler l'expérimentation sur le thème du logement : une maison dont les murs extérieurs sont translucides, de même que la couverture et les séparations entre les différents niveaux. L'emplacement de n'importe quel objet est conditionné par la translucidité des plans de l'enveloppe extérieure et du sol. L'utilisation générale de l'espace tend à produire un effet de flottement à l'intérieur des différents lieux. Ces caractéristiques permettent d'analyser le comportement des personnes dans un espace ayant des conditions exceptionnelles de luminosité, de transparence et de flexibilité. Le système constructif est envisagé de manière « ludique » : il suffit d'une seule personne pour construire l'habitatge en plusieurs étapes, avec une consommation d'énergie similaire à ce que l'on consomme en faisant du sport. La maison a été dimensionnée de telle manière qu'elle peut être construite sur le sol même, puis placée sur un lieu élevé à l'aide d'une grue. Aucun type de fondation n'est nécessaire. / JOSEP MARIA MONTANER

Bien que la maison translucide ait été conçue comme un espace destiné à l'expérimentation sur le logement et l'environnement domestique contemporains, il s'agit avant tout d'un projet d'enseignement. Après sa construction par les élèves eux-mêmes, elle a accueilli une partie des cours de projets d'Alfons Soldevila à l'École technique supérieure d'Architecture de Barcelone. C'est aussi là que différentes expériences ont pu être menées à bien, telles que le développement de solutions constructives, l'étude de différentes formes de modification ou de définition de l'espace grâce à la lumière ou à la conception de mobilier adéquat, qui constitue dans certains cas une alternative abstraite et simplifiée de certaines solutions conventionnelles de l'industrie. La couverture, les murs extérieurs et les séparations des différents niveaux de la maison, qui pèse moins de 12 tonnes, sont constitués par des peaux de polycarbonate supportées par des profilés en acier inoxydable. Une citerne située dans la partie inférieure de la couverture recueille l'eau de pluie en vue de sa réutilisation. L'air chaud qui s'accumule dans la partie supérieure de la couverture est expulsé vers l'extérieur en été, et reconduit à l'aide de ventilateurs vers le niveau le plus bas, en hiver. Le chauffage est obtenu grâce à un sol radiant agricole enterré ; la ventilation est croisée, grâce aux deux ouvertures des deux extrémités de la couverture. En été, cette dernière peut être protégée des radiations du soleil grâce à un grillage agricole. L'espace entre le premier niveau et le sol (1,20 m) reçoit la lumière naturelle, et il peut donc être utilisé comme serre pour un jardin potager de culture hydroponique.

Pàgina següent, d'esquerra a dreta i de dalt a baix - Page suivante, de gauche à droite et de haut en bas : 1-2. Maqueta - Maquette du projet. 3-5. Procés de muntatge - Processus de montage. 6-7. La casa translúcida a l'emplaçament a l'ETSAB - La maison translucide sur son site à l'ETSAB. 8. Vista interior - Vue intérieure. 9-10. Cadira Massassa - Chaise Massassa. Andrés Màs, Natassa Georgoulia, Sassa Haim. 11-12. Cadira-gronxador i Hamaca-llit - Fauteuil à bascule et hamac. Maria Alexandra Castañeda, Irene Lebaniegos, Luis Moreno. 13-14. Vestit translúcid - Costume translucide. Lizà Ortega, Alejandra García, Rodolfo Anaya. 15-16. Cadira Nicolás - Chaise Nicolás. Ignacio Ruiz, Diego Pinzón. 17-21. Vestidor-làmpada - Penderie et lampe. Guillermo Castilla, Rocio Cahuana, Helga Constantino, Sandrine Puech. 22. Taula penjada MVCV - Table suspendue MVCV. Aitana Mulero, Laura Valverde, Ana Caballero, Sergio Vázquez. 23-25. Efectes especials - Effets spéciaux. Francesc Cantarell, M. Darder, S. Pacheco.

Pàgines - Pages 106-107

ACCIÓ DE VÍDEO I INAUGURACIÓ

Amb aquesta experiència de vídeo hem intentat representar, alhora, diferents estats d'un mateix individu; acostar-nos a la vida com a un únic instant present i fer la «dicotomia del temps» per a exposar-la com a permutacions d'un mateix moment. El personatge principal és un nen, un home adult i un vell a la vegada (com a l'enigma de l'esfinx) que es troba atrapat en un únic recorregut. Com en un univers infinit d'Escher en el qual els personatges circulen per nivells interconnectats mitjançant escales impossibles que a l'últim no porten a cap lloc però sempre al mateix, aquest personatge se'n ofereix sempre a través d'un ascensor. Com a la vida, sense saber on anem, tot i que portem una direcció. D'aquesta manera, projectant dos ascensors (que en són un) sobre una de les façanes de la casa translúcida, fem del pla una espècie de realitat virtual i la casa esdevé la llar d'un univers màgic i efímer en el qual es convida la gent a sentir, gràcies a la vista i a l'espai, la nostra concepció del temps. / CRISTINA GUADALUPE

ACTION DE VIDÉO ET INAUGURATION

Cette expérience de vidéo nous a permis de tenter de représenter, en un même moment, différents états d'un même individu. Il s'agissait de nous rapprocher de la vie comme si elle était un unique instant présent, en faisant la « dichotomie du temps » pour l'exposer comme autant de permutations d'un même moment. Le personnage principal est un enfant, un homme adulte et un vieillard en même temps – comme dans l'énigme du sphinx – capté dans un unique parcours. Comme dans un univers infini d'Escher, dans lequel les personnages circulent dans des niveaux interconnectés par des escaliers impossibles ne menant en fin de compte nulle part sinon toujours au même endroit, ce personnage nous apparaît toujours au travers d'un ascenseur. Comme dans la vie, sans savoir où l'on va, même si l'on a une destination. De cette manière, en projetant deux ascenseurs – qui ne font qu'un – sur l'une des façades de la maison translucide, nous faisons du plan une espèce de réalité virtuelle, et la maison devient la demeure d'un univers magique et éphémère dans lequel nous sommes invités à ressentir, grâce à la vue et à l'espace, notre conception du temps. / CRISTINA GUADALUPE

Fotografies - Photographies : Fernando Agulló

LOCALITZACIÓ - SITE : ESCOLA TÈCNICA SUPERIOR D'ARQUITECTURA DE BARCELONA

Projecte - Projet : 1995

Execució - Livraison : 1997

Àrea - Surface : 184 m²

Arquitecte - Architecte : Alfons Soldevila

Col·laboradors - Collaborateurs : Josep I. de Llorens Duran, Enric Massip, Joan Curós, Salvador Droch (arquitectes - architectes); David Cabreriço, Blanca Noguera, Lluís Ortega, Carlos Pérez, Jordi Puig, Marc Rifà, Gonzalo Sanz, David Barceló, Javi Sanz, Oscar Mansergas, Ana Fernández, Sara Dordas (estudiants - étudiants)

Consultors - B.E.T. : M. Arguijo (estructura - structure); J. Briz (instal·lacions - installations); C. Jover

Patrocinadors - Sponsors : Acerinox SA, Pertinox SA, Inoxcenter SA, Caldereria Delgado SA, Irpen SA, Aislux Catalunya, Poliglas SA,

General Electric Plastics, Maperglas SA, Rnauf





